

8386

III

3



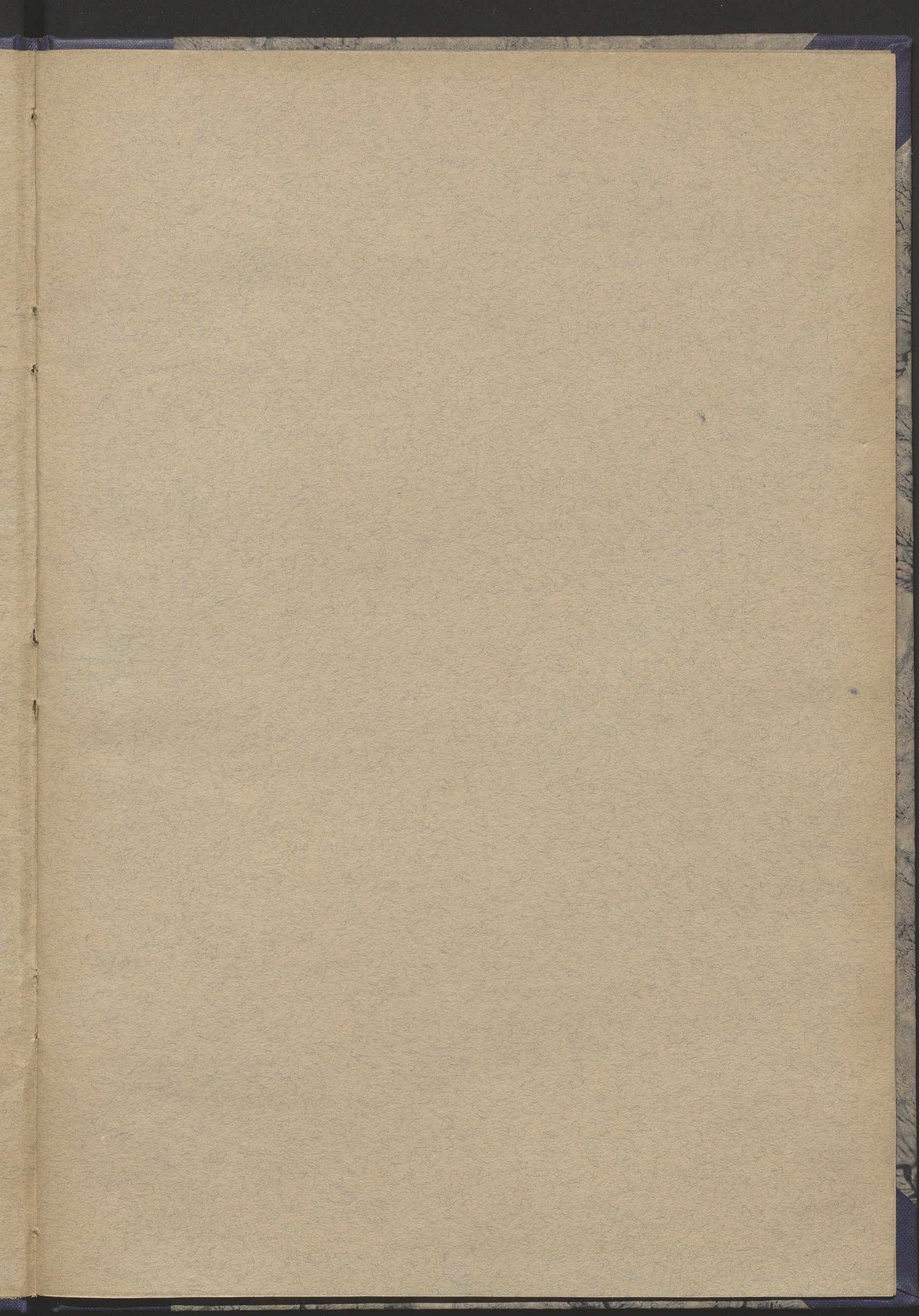
Z spuścizny po ks. Pawlickim.

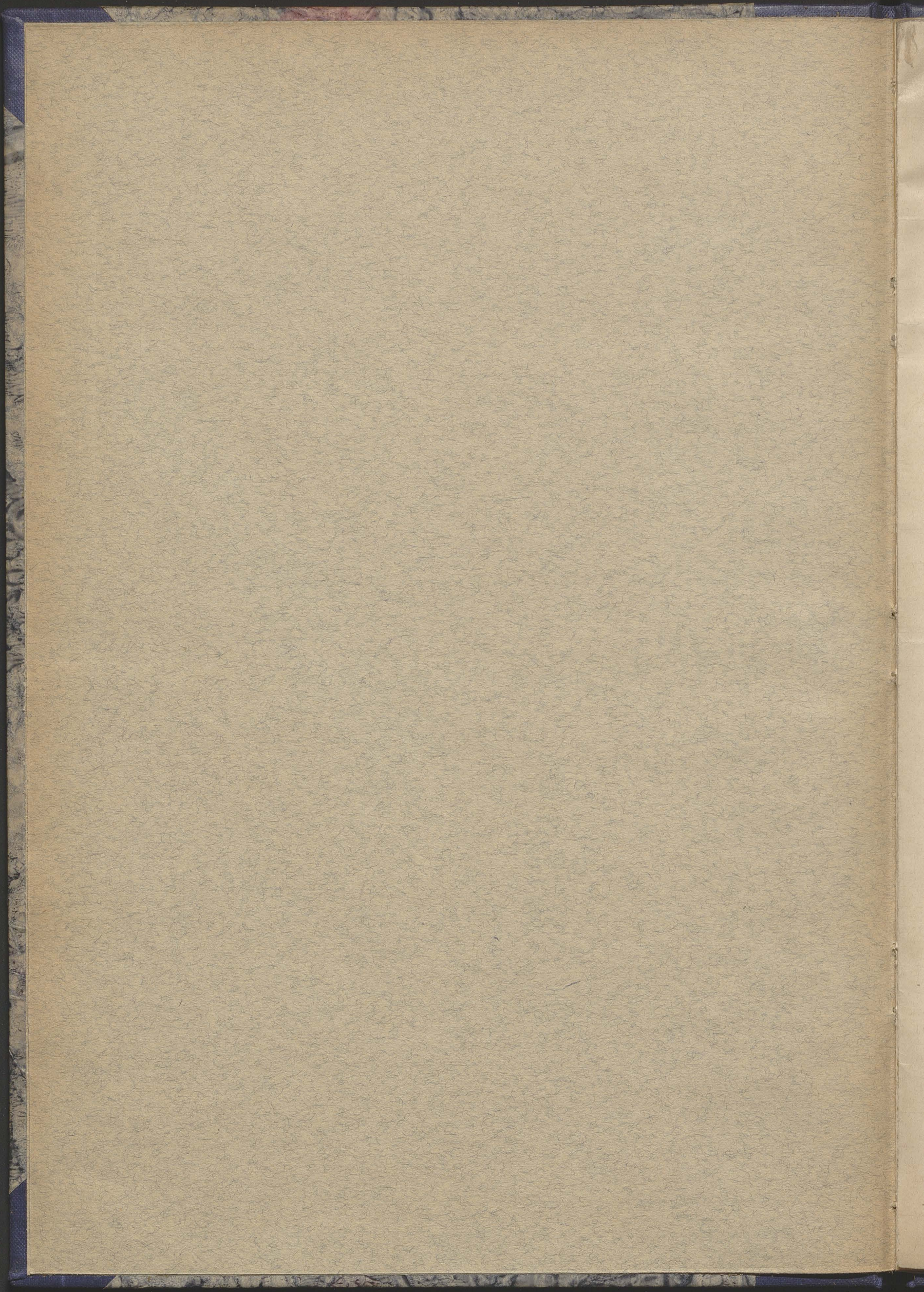
Oprawiono w r. 1941.

Pawlicki III 3.

8386

III





Ad solem.

Carmen saeculare

ad quingentesimum annum

Academiae Cracoviensis

celebrandum

cantavit

Josephus Wagner

Varsaviae

a. MCM.

Ad solem.

*Dicite, o! carmen, pueri et puellae,
Dicier lapsis quod adhuc requirit
Saeculis, novum modulante laeti
Dicite mecum.*

*Profer hoc die celebri alme voltum
Sol in aetheris fluitantis undas
Nubibus nullis humeros amictus,
Splendidus omnis.*

*Siderum aeternus pater atque rector
Augeat tuos radios et orbem,
Ut Cracoviae feras, (hoc debes tu)
Lucidiorem.*

*O, Dei Mater, Tibi servit agmen
Omne stellarum: sine, sol coronet
Is caput suum, sineque, ut triumphans
Luceat urbi.*

*Scis sed, hunc, o sol, tibi cur triumphum
Nunc precer? - Nam te mage nunc orante
Laus Cracoviae celebratur urbis
Patriaque ipsa.*

Quis fuisti tu, quoad urbs Cracorum
Litterarum almam duce Casimiro
Augurante nunc celebrem inchoavit,
Quam vides, arcem?

Esses, ut prius, vagus inter astra
Servus et terrae famulusque praepes:
Sorte quis versa dignitatis auctor,
Qua fruere nunc?

Ars Copernici revolutione
Orbium facta liberavit longa
Servitute te, prius et tibi qui
Imperitabat,


Parvulum terrae globulum meatu
Circa te iussit famulo volare:
Non sua gravi liberandus unquam
Sorte rotatur.

Causa jam tibi, magis ut nitescas
Hoc die, quare cupiam, notata:
Tu Cracovia celebrante festum
Ore clientis

Gentibus praeco revoca per orbem
Denuo in mentem radiis coruscans,
Ut tibi sacram dederit quietem
Utque Polonus

Siderum metas celeresque cursus
Doctus explorare, academicus vir,
Restituito, quod tibi erat negatum,
Jure, probavit

Gentis esse se, gladio secare
Quae valeret vim ceteros prementem
Arteque ingeni, si opus, ordinare
Lumina coeli.



Ad solem.

Carmen saeculare

ad quingentesimum annum Academiae Cra-
coviensis celebrandum
cantavit Josephus Wagner.

Dicite, o' carmen pueri et puellae,
Dicite lapsis quod adhuc requirit
Saeculis, me nunc modulante, laeta
Dicite voce.

Sol in aetheris fluitantis undas
Hoc die profer celebri almae voltum
Nubibus nullis humeros amictus,
Splendidus omnis.

Siderum aeternus pater atque rector
Augeat multum radios et orbem,
Ut Cracoviae feras (hoc manet) te
Lucidiorem.

O, Dei Mater, Tibi servit agmen
Omne stellarum: sine, sol coronet
Ist' caput fulgens, sineque, ut triumphans
Luceat urbi.

Scis sed, hunc, o sol, tibi cur triumphum
Nunc precer? - Nam te magis nunc orante
Laud Cracoviae celebratur urbis
Patriaque ipsa.

Quis fuisti tu, quoad urbs Cracorum
Angurante aliam Duce Casimiro
Litterarum nunc celebrem inchoavit,
Quam vides, arcem?

Esse idem nunc vagus inter astra
Seruus et terrae famulusque praepes: -
Sorte quis versa dignitatis auctor,
Qua fruere nunc?

- 4 -

Ars Copernici revolutione
Orbium factor cito liberat te
Servitii iugo, prius et tibi qui
Imperitavit,

Sarvulum terrae globulum volare
Circulo cogit famulo meatu:
Isque non tristi liberandus unquam
Sorte rotatur.

Causae jam, quare, probius nitescas
Hoc die, valde cupiam, notata:
Tu Cracovia celebrante festum
Ore clientis

Gentibus praeco revoca per orbem
Denuo in mentem radiis coruscans,
Ut tibi sacram dederit quietem
Utque Polonus

Siderum metas celeresque cursus
Doctus explorare, academicus vir,
Restitute, quod tibi erat negatum,
Jure, probavit

Esse se gentis, gladio secare
Quae valeret vim ceteros prementem
Ingeniūque armis, si opus, ordinare
Lumina coeli.

a. 1900.

Do słońca.

Wiersz jubileuszowy na uroczenie 500 letniej
rocznicy

Akademii Krakowskiej.

(z łacińskiego przetłumaczył autor)

Warszawa

r. 1900.

Do słońca.

Chłopcy, dziewczęta, nucić śpiew ochoczy,
Jakiego przeszłe nie słyszały wieki -
Śpiew nowy za mną, - niech się dziś potoczy
Niech płynie w przestwór daleki.

Słońce, ty dzisiaj wznies oblicze swoje
Wpływających górą niebieskich fal sferze
Tak, żeby żadne dziś mglistych chmur zwoje
Nie ciły blasku w eterze.

Światel niebieskich ojciec - twórca wieczny
Niech wzmocni Twego promienie dziś kręgu,
Bys nad Krakowem, to dłużej twój koniecny,
Bogatoś, błysnęło wstęgaś.

O, Matko Boża, dla Ciebie to ptonie
Cały gwiazd szereg; - pozwól niech się niemi
Dziś wienący słońce; w tryumfu koronie
Niech naszej zaświeci ziemi.

Lecz wiesz ty, słońce, na co ten uroczy
Tryumf twój dzisiaj? - Bo, gdy z większą chwałą
Ty wrzędziesz, większy blask Kraków otoczy
I nasza ojczyzna cała.

- 6 -

Czemżeś ty byto, póki gród Krakowa
Pod wieszczbą króla Kaźmierza w czas dawny
Nie ujrzał twierdzy nauk tej, jakowa
Dziś, oto, wiek święci sławny.

Byłobyś, jak wprzód, dziś między gwiazdami
Turalcem ziemi biegającym zwawo.
Któż los twój zmienił? dat godność nad nami,
Do jakiej dzisiaj masz prawo?

Kopernik wiedzą swą nakazał zmiany
Wśród ciał niebieskich i niewoli długiej
Ciebie wyzwolił, a kazał te tany
Męczyć wiecznego stugi


Okolo siebie pełnić ziemi owej,
Która aż dotąd tobie była panią,
I pełnić wiecznie ten wyrok surowy,
Co prorożeni wydany na nią.

Teraz wiesz, skąd się to pragnienie rodzi,
Żebyś dziś szatę przywdziało od święta:
Kraków swe święto wielkie dziś obchodzi,
Więc w roli stan dziś klienta,

Jak herold ludom przypomnij na nowo
Z pomocą świetlnych promienistych znaków,
Jak ci zapewnił wielką godność ową
Jeden z pomiędzy Polaków,

Co w tej wszechnicy poznawszy cna sztukę,
Jak mierzyć mety biegów gwiazd na niebie,
Usunąć krywdę swoją przez naukę
I dowiódł tego przez siebie,

Ke był z narodu ze szlachetną duszą,
Który krywdzące od innych najazdy
Mieczem odwracał, a siłą geniuszu
Wprowadzał ład między gwiazdy.



Oda

Ad Franciscum Iosephum,
 imperatorem, civibus suis amatissimum,
 metro asclepiadeo, "medio"
 a J. Vabnero, polono,
 cantata.

Musa, quid me agitas? — Quare meo, procaz,
 Debili ingenium acrius,
 Cui partes tribuas, viribus o. quae egent
 Non tam, quam tenues meae.

Poseis? quid faciam? — Non valet indoles
 Vilis attenuare res
 Magnas, obtegere ut, si nitidum manu
 Solem qui studeat, nequit.

Quid hoc splendidius, dicere quod iubes
Me, Euterpe, tibi proprium?—
Vox si deficiat, tu nisi succinīs,
Non me — te rubor opprimit.

Multos multa iurant: ingenio parat
Sibi quisque dato bona;
Quod quo nobilius consilium regit,
Laetiora parat bona.

Est, qui gaudeat et multum opibus valens
Et crescente pecunia,
Quam cum surripiunt invidia tempora,
Vanas Delicias facit.

Proesus, quas avida Divitias manu
Conflarat, vice Divitas
Deflet, cum miser heu! sorte probat sacra,
Verus quam fuerit Solo.

Alter quaerere se summa ratus, magnas
 Extendens sine termino
 Fines imperii, mole gravem sua
 Ipse rem ruit inscius.

Primus ante alios ille Polyerates,
 Qui fontes simul et bonos
 Infestans, fieret dummodo praepotens,
 Non minus cupido caput

Abscisum simul et parta sibi dedit,
 Quam nulli! variis modis
 Quos iam destituit blanda protervitas
 Audae consilio spei!

Temporum inviciae non tamen omnibus
 Imminere valent malae,
 Si qui tela parat firma, quibus vices
 Sortis non metuens graves

Ipse eas superet, vincit amor Deos;

Quis non cedat amori homo?

Quos amor galeat, non premit ipsa iam
Fortunae violentia:

Fortunatus et est terque quaterque, qui
Mentes conciliat pias,

Devictis animis, aequis et infimis
Summisque ipse etiam pius.

Arte hac tempora quis firmiter intercut
Nubila aut radiantia

Sole, iam orbibus et regna per aspera
Quinquaginta labentibus?

Francisci rehitur laus nitidis equis

Acclamanda: triumphe io!

O, cur debilior re mihi rauca vox!

Musa, succine: io! io!

do cesarza Franciszka Józefa, wielce przez
poddanych Koehanego
Stouarsona & Tauińskiego przez autora.

Luźw miie pobudray, Muró? - Toé wiékszego
Nad staby talent mój irukaj, swawolna!
By mań zadanie wtórye, sta którego
Stawry li sítá moja niewolna?

Coż robieć? - Tego, co jest wielkie
Przyémie nie rósta talent, chaciań skromny,
Fak, jakby próznie były próby wielkie,
By słonia zakrył blask ptóma ogromny.

Coż bo świetniejsze nad to, co mam głowie? -
Coby, Euserpo, sobie było ładnie! -
Lecz, gdy miie głow sbrachnie, ciebie prosieć
Bede: pomagaj; - na ciebie artey spadnie:

Próchny rozkory śmierci kruchej;
Kiedy razem wyszła za wężem goni;
A tem pewnością skutek osiąga,
Im więcej mają i roztropności broni.

Podłego cięży prziodłowi bogata,
Lub, gdy od groza przeko puchną łosy;
Chociaż ta radość, jak mowa, ulata,
Wiedzy się na nią uwierzyć nie łosy.

Optakad krosus swoje skarby sławne,
Lochemą rzeką zebrał, i, o' łowie,
Dopiero wtedy pojąd sława sławne
Solona, wtedy stanął już na stowie.

Druzemu s'nowa wielkiem się wydaje,
Gdy strasnie wstąpi granice roztosy,
I sam, nie wiedząc, przysyng się stopa
Upadku tego, co pnie się już płosy.

Pierwszy w tym względzie Palykrates znany,
 Który przyjął tropid, jak i wrogów,
 By potężniejszym być nad wszystkie pany;
 Ckni mu żądniejszą wkońcu przysłał rogów

Prztem, co plewony, zabrad życie radeu.
 O! jakże wiele łabich, co już w różny
 Szali się spoić nieważnia obradem,
 Gdy ich oilepił wad nadziei prośnej!

Ładach nie wszystkie los zasadzki zdola
 Takowe stawiać; jeśli takę wdanie
 Przybieg swoje ustrawili woda,
 Na klórej losu ciężkiego gram gasnie.

Miloi to jedna wry albo pokonywa;
 Bozki, wy ludzie, chyła przednieg ~~ogławy~~.
 Kto się milanie puklerzem zakrywa,
 Ten kardy łowu adepne qualt nowy.

Stokroć wzięliwy, kto miłości obudzi
Dla siebie w serach i dusze spętywa
Równy dla wrogich, czy to biednych ludzi,
Czyli też morych - w kim zbawie przebywa.

Ktoś takę sztukę znakomiej władca
Wśród ziemnych czasów smutku lub radości,
Choc' by przedziwił na niego już spada
Ciepła obywateli monarchiej godności - ?

Franciszek właśnie na takim wyprawie
Dzisiaj cieższym prze rumaki brate
Olsionym stawa za tę cnotę ptanie:
Vivat! - król, alleluja, - me rity za modę.

Oda gradiva
 sive numeris gradivis ad
 Mathiam Casimirum Sarmaticum,
 Polonorum vatem lyricum invictum,
 a J. Vabrero cantata.

O, me cur non cantus
 Dircaei cycni - non ornant alae?
 Quis tractus in summos
 Sublatus umbesque per orbem

Ingenium canora
 Voce tuum et virtutes raras
 Cantem non merita infra,
 Sarmatici Casimire Mathia?

At, Cui res hominesque
 In lucem prodisque regisque
 Quisque colores flori
 Pulchros Das, aribus Das cantum,

In Da Dicere civem,
Qui patriae monumentum struxit
Aere perennius et qui
Usque suo caruit monumento.

Eia, pone timores
Et citharam, Polyhymnia, sume;
Nunc, Euterpe, tende
Barbiton et numeris coniunctis

Personet aethera carmen
Me parvo comitante susurro:
Aethra non via tenuis
Atque viri ipsa invabit virtus,

Multos aera tubere,
Nullus at est excelsior illo:
Parmassum tetigere
Multi; — sidera iam attingit ille.

Sunt, quibus Hippocrene
Vim dedit atque poësim:

Coelum ipsum petit ille,
Hauriat ut purissimum rorem.

Hoc distant alii illo,
Quantum coelo distat Olympus,
Quanto clavior est sol
Cunctis sideribus nocturnis.

Qualia fulgura montes
Concutiunt repetuntque fragores,
Cyeno sic pulsantur
Turae Pindareo percussae;

Non ita parvula mentes
Turbat alaeva canora Mathiae,
Recta sed regione
Subvolitans solio coelorum,

Nubibus involvit se;
Inde animos oculosque tuentum
Mulcenti ciet ore,
Ne sequi se timeant, invisa

Tam ipsa ubi numen adorat.
Mox, aulae sacrae sublimis
Aspectu coelique Potentis,
In sedes rediens mortales,

Aeribusque vacillans,
Versis iam numeris canoris
Virtutes regesque
Et cives celebrat victores.

Nec satis est cecinisse
Hos; iterumque modis iterumque
Intentis sonitum iam
Multo acriorem mittit in curas,

Nam galea plumata
Subrecta lituo canit ales
Jam cassita pique
Pro patria movet et pro sacris

Arma virosque et bella.
Et, si res plus tunc valiissent
Sanctae, quam privatus
Ille amor atque cadura cupido,

Sarbievi iam cantu
Proh! foret exaetus fractusque
Ille Musurmannus, qui
Laerit barbarus in crucem nunc.^{*)}

Principibus sed surdis
Ignavisque canebat castris:
Mansit dedens aere,
Nec splendet, qua ponet, laude.

*) Cui ignotae multae caedes christianorum a. 1896
in Armenia, deinde in Creta a Musurmannis
factae? n. a.

Fulgura cur o. ! non tum
Pro sonitu lituo fundebat. !

Non Othomanno solum
Non, sed amicis falsis Christi.

Collabefactis cunctis,
Tempora nobis lucidiora
Posterioribus essent;
Plectimur heu. ! neglecto voto,

Non solum patriae qui,
Sed reliquis etiam sternebat
Cantu gloriae et laudis
Certum iter atque salutem -

Plectimur et fiunt iam,
Quae fieri posse ipse negasset,
Quamquam mente futura
Divinante pericla videbat -

Tectimur accumulata
 Culpa culpa, quis neque pubes
 Immaculata semper
 Excolitur Methiana Musa,

• Quam patimur peregrinis
 Posthabuisse scholas populares
 Contemptamque abesse,
 Ut caneret gratis magis Anglis.

Tantane semper, cives,
 Nostra iniuria perstat? Quidni
 Jam monumento Adami
 Sibirivii statuam apponamus?

1896.

Schema adae gradivae

Versus I et III: ||
 Versus II et IV:

